

AUGLÝSING

um samning um þátttöku Tékklands, Eistlands, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Slóveníu og Slóvakíu á Evrópska efnahagssvæðinu.

Hinn 21. apríl 2004 var aðalskrifstofu ráðs Evrópusambandsins afhent fullgildingarskjal Íslands vegna samnings um þátttöku lýðveldisins Tékklands, lýðveldisins Eistlands, lýðveldisins Kýpur, lýðveldisins Lettlands, lýðveldisins Litháens, lýðveldisins Ungverjalands, lýðveldisins Möltu, lýðveldisins Póllands, lýðveldisins Slóveníu og lýðveldisins Slóvakíu á Evrópska efnahagssvæðinu sem gerður var í Lúxemborg 14. október 2003, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 31/1993 þar sem samningurinn um Evrópska efnahagssvæðið er birtur. Alþingi hafði með lögum nr. 8 frá 22. mars 2004, um breytingu á lögum um Evrópska efnahagssvæðið, nr. 2/1993, með síðari breytingum, heimilað ríkisstjórninni að fullgilda samninginn. Samningurinn öðlaðist gildi 1. maí 2004.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytinu, 4. maí 2004.

Halldór Ásgrímsson.

Gunnar Snorri Gunnarsson.

Fylgiskjal.

SAMNINGUR

um þátttöku lýðveldisins Tékklands, lýðveldisins Eistlands, lýðveldisins Kýpur, lýðveldisins Lettlands, lýðveldisins Litháens, lýðveldisins Ungverjalands, lýðveldisins Möltu, lýðveldisins Póllands, lýðveldisins Slóveníu og lýðveldisins Slóvakíu á Evrópska efnahagssvæðinu.

EVROPUBANDALAGIÐ,
KONUNGRÍKIÐ BELGÍA,
KONUNGRÍKIÐ DANMÖRK,
SAMBANDSLÝÐVELDIÐ ÞÝSKALAND,
LÝÐVELDIÐ GRIKKLAND,
KONUNGRÍKIÐ SPÁNN,
LÝÐVELDIÐ FRAKKLAND,
ÍRLAND,
LÝÐVELDIÐ ÍTALÍA,
STÓRHERTOGADÆMIÐ LÚXEMBOURG,
KONUNGRÍKIÐ HOLLAND,
LÝÐVELDIÐ AUSTURRÍKI,
LÝÐVELDIÐ PORTÚGAL,
LÝÐVELDIÐ FINNLAND,
KONUNGRÍKIÐ SVÍÐJÓÐ,
HIÐ SAMEINADA KONUNGRÍKI STÓRA-BRETLANDS OG NORÐUR-ÍRLANDS,
(hér á eftir nefnd „aðildarríki EB“)

LÝÐVELDIÐ ÍSLAND,
FURSTADÆMIÐ LIECHTENSTEIN,
KONUNGRÍKIÐ NOREGUR,
(hér á eftir nefnd „EFTA-ríki“)

(nefnast saman hér á eftir „núverandi samningsaðilar“)

og

LÝÐVELDIÐ TÉKKLAND,
LÝÐVELDIÐ EISTLAND,
LÝÐVELDIÐ KÝPUR,
LÝÐVELDIÐ LETTLAND,
LÝÐVELDIÐ LITHÁEN,
LÝÐVELDIÐ UNGVERJALAND,
LÝÐVELDIÐ MALTA,
LÝÐVELDIÐ PÓLLAND,
LÝÐVELDIÐ SLÓVENÍA,
LÝÐVELDIÐ SLÓVAKÍA,

ÞAR EÐ sáttmáli um aðild lýðveldisins Tékklands, lýðveldisins Eistlands, lýðveldisins Kýpur, lýðveldisins Lettlands, lýðveldisins Litháens, lýðveldisins Ungverjaland, lýðveldisins Möltu, lýðveldisins Póllands, lýðveldisins Slóveníu og lýðveldisins Slóvakíu að Evrópusambandinu (hér á eftir nefndur „aðildarsáttmáli“) var undirritaður í Aþenu 16. apríl 2003,

ÞAR EÐ, skv. 128. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið, sem var undirritaður í Óportó 2. maí 1992, er Evrópuríki, sem gengur í bandalagið, skylt að sækja um aðild að samningnum um Evrópska efnahagssvæðið (hér á eftir nefndur „EES-samningurinn“),

ÞAR EÐ lýðveldið Tékkland, lýðveldið Eistland, lýðveldið Kýpur, lýðveldið Lettland, lýðveldið Litháen, lýðveldið Ungverjaland, lýðveldið Malta, lýðveldið Pólland, lýðveldið Slóvenía og lýðveldið Slóvakía hafa sótt um að gerast aðilar að EES-samningnum,

ÞAR EÐ fjallað skal um skilyrði og skilmála fyrir slíkri þátttöku í samningi milli núverandi samningsaðila og umsóknarríkjanna,

HAFI ÁKVEÐIÐ að gera með sér svohljóðandi samning:

1. gr.

1. Lýðveldið Tékkland, lýðveldið Eistland, lýðveldið Kýpur, lýðveldið Lettland, lýðveldið Litháen, lýðveldið Ungverjaland, lýðveldið Malta, lýðveldið Pólland, lýðveldið Slóvenía og lýðveldið Slóvakía öðlast hér með aðild að EES-samningnum og nefnast hér á eftir „nýju samningsaðilarnir“.
2. Um leið og samningur þessi öðlast gildi skulu ákvæði EES-samningsins, með áorðnum breytingum samkvæmt þeim ákvörðunum sameiginlegu EES-nefndarinnar sem samþykktar voru fyrir 1. nóvember 2002, verða bindandi fyrir nýju samningsaðilana með sömu skilmálum og fyrir núverandi samningsaðila og með þeim skilmálum sem mælt er fyrir um í samningi þessum.
3. Viðaukar við samning þennan skulu vera óaðskiljanlegur hluti samningsins.

2. gr.

1) AÐLÖGUN MEGINMÁLS EES-SAMNINGSINS

a) INNGANGSORÐ

Eftirfarandi komi í stað skrárinnar yfir samningsaðila:

„EVROÐUBANDALAGIÐ,
KONUNGRÍKIÐ BELGÍA,
LÝÐVELDIÐ TÉKKLAND,
KONUNGRÍKIÐ DANMÖRK,
SAMANDSLÝÐVELDIÐ ÞÝSKALAND,
LÝÐVELDIÐ EISTLAND,
LÝÐVELDIÐ GRIKKLAND,
KONUNGRÍKIÐ SPÁNN,
LÝÐVELDIÐ FRÁKKLAND,
ÍRLAND,

LÝÐVELDIÐ ÍTALÍA,
 LÝÐVELDIÐ KÝPUR,
 LÝÐVELDIÐ LETTLAND,
 LÝÐVELDIÐ LITHÁEN,
 STÓRHERTOGADÆMIÐ LÚXEMBOURG,
 LÝÐVELDIÐ UNGVERJALAND,
 LÝÐVELDIÐ MALTA,
 KONUNGRÍKIÐ HOLLAND,
 LÝÐVELDIÐ AUSTURRÍKI,
 LÝÐVELDIÐ PÓLLAND,
 LÝÐVELDIÐ PORTÚGAL,
 LÝÐVELDIÐ SLÓVENÍA,
 LÝÐVELDIÐ SLÓVAKÍA,
 LÝÐVELDIÐ FINNLAND,
 KONUNGRÍKIÐ SVÍÐJÓÐ,
 HIÐ SAMEINADA KONUNGRÍKI STÓRA-BRETLANDS OG NORÐUR-ÍRLANDS,
 OG

LÝÐVELDIÐ ÍSLAND,
 FURSTADÆMIÐ LIECHTENSTEIN,
 KONUNGRÍKIÐ NOREGUR,“

b) 2. gr.

- i. Í stað textans í b-lið komi eftirfarandi:
 „Hugtakið „EFTA-ríki“ merkir lýðveldið Ísland, furstadæmið Liechtenstein og konungsríkið Noreg;“.
- ii. Í c-lið falli brott orðin „og stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu“.
- iii. Eftirfarandi liður bætist við:
 „d) Hugtakið „aðildarlögin frá 16. apríl 2003“ merkir lögin um aðildarskilmála lýðveldisins Tékklands, lýðveldisins Eistlands, lýðveldisins Kýpur, lýðveldisins Lettlands, lýðveldisins Litháens, lýðveldisins Ungverjaland, lýðveldisins Möltu, lýðveldisins Póllands, lýðveldisins Slóveníu og lýðveldisins Slóvakíu og um aðlögun sáttmálanna sem mynda grundvöll Evrópusambandsins sem voru samþykkt í Aðenu 16. apríl 2003“.

c) 109. gr.

Í 1. mgr. falli brott orðin „ , stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins“.

d) 117. gr.

Í stað textans í 117. gr. komi eftirfarandi:
 „Ákvæði um fjármagnskerfin er að finna í bókun 38 og bókun 38a.“

e) 121. gr.

Liður c falli brott.

f) 126. gr.

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 1. mgr.:

- i. Í stað orðanna „og stofnsáttmáli Kola- og stálbandalags Evrópu taka til“ komi orðin „tekur til“.
- ii. Þessi breytingarliður á ekki við um íslensku útgáfuna.
- iii. Í stað orðanna „lýðveldisins Austurríkis, lýðveldisins Finnlands, lýðveldisins Íslands, furstadæmisins Liechtensteins, konungsríkisins Noregs, konungsríkisins Svíþjóðar“ komi orðin „lýðveldisins Íslands, furstadæmisins Liechtensteins og konungsríkisins Noregs“.

g) 129. gr.

- i. Eftirfarandi málslíður bætist við á eftir fyrsta málslíð 1. mgr.:
 „Vegna stækkunar Evrópska efnahagssvæðisins skulu útgáfur af samningi þessum á eistnesku, lettnesku, litháísku, maltnesku, pólsku, slóvakísku, slóvensku, tékknesku og ungversku vera jafngildar.“
- ii. Eftirfarandi komi í stað málslíðarins sem nú er þriðji málslíður 1. mgr.:

„Textar gerða, sem vísað er til í viðaukunum, eru jafngildir á dönsku, eistnesku, ensku, finnsku, frönsku, grísku, hollensku, ítölsku, lettnesku, litháísku, maltnesku, pólsku, portúgölsku, slóvakísku, slóvensku, spænsku, sænsku, tékknesku, ungversku og þýsku eins og þeir birtast í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins, og skulu með tilliti til jafngildingar gerðir á íslensku og norsku og birtir í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins.“

2) AÐLÖGUN BÓKANA VIÐ EES-SAMNINGINN

a) Bókun 36

Eftirfarandi komi í stað fyrstu málsgreinar 2. gr.:

„Sameiginlegu EES-þingmannanefndina skulu skipa alls tuttugu og fjórir nefndarmenn.“

b) Ný bókun 38a

Ný bókun 38a bætist við á eftir bókun 38:

„BÓKUN 38a

UM FJÁRMAGNSKERFI EVRÓPSKA EFNAHAGSSVÆÐISINS

1. gr.

EFTA-ríkin skulu leggja sitt af mörkum til að draga úr efnahagslegu og félagslegu misvægi á Evrópska efnahagssvæðinu með því að veita fjárstyrki til fjárfestingar- og þróunarverkefna í forgangsgeirunum sem um getur í 3. gr.

2. gr.

Framlagið, sem kveðið er á um í 1. gr., skal nema 600 milljónum evra alls og skulu vera til ráðstöfunar á hverju ári 120 milljónir evra á tímabilinu 1. maí 2004 til 30. apríl 2009, að báðum dögum meðtöldum.

3. gr.

1. Styrki skal veita til verkefna í eftirtöldum forgangsgeirum:

- a) umhverfisvernd, þ.m.t. umhverfi mannsins, m.a. með mengunarvörnum og nýtingu endurnýjanlegra orkulinda,
- b) stuðningur við sjálfbæra þróun með betri nýtingu og stýringu auðlinda,
- c) verndun menningararfleifðar Evrópu, þ.m.t. almenningssamgöngur og borgarendurnýjun,
- d) þróun mannauðsins, m.a. með eflingu menntunar og starfsþjálfunar, styrkingu stjórnsýslu eða opinberrar þjónustu héraðs- og sveitarstjórna og tengdra stofnana, sem og þeirrar lýðræðisskipanar sem þær hvíla á,
- e) heilbrigðismál og umönnun barna.

2. Heimilt er að veita fjárstyrki til fræðilegra rannsókna sem beinast að einum eða fleiri forgangsgeirum.

4. gr.

1. Styrkir EFTA-ríkjanna skulu nema að hámarki 60% af kostnaði við hvert verkefni, nema það sé fjármagnað að öðru leyti með framlögum úr ríkissjóði eða frá héraðs- eða sveitarstjórnnum en í slíkum tilvikum má styrkurinn nema að hámarki 85% af heildarkostnaði. Virða skal gildandi reglur bandalagsins um hámark sameiginlegrar fjármögnunar.
2. Virða skal gildandi reglur um ríkisaðstoð.
3. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna skal skoða tillögur um verkefni og ganga úr skugga um að þær samræmist markmiðum bandalagsins.
4. Ábyrgð EFTA-ríkjanna á verkefnunum takmarkast við fjárveitingar samkvæmt samþykkttri áætlun. Þau bera ekki ábyrgð gagnvart þriðja aðila.

5. gr.

Fjárveitingar skulu renna til þeirra ríkja sem njóta styrks (Tékklands, Eistlands, Grikklands, Spáanar, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Portúgals, Slóveníu og Slóvakíu) og skiptast þannig:

<i>Ríki sem nýtur styrks</i>	<i>Hlutfall af heildarframlagi</i>
Tékkland	8,09 %
Eistland	1,68 %
Grikkland	5,71 %
Spánn	7,64 %
Kýpur	0,21 %
Lettland	3,29 %
Litháen	4,50 %
Ungverjaland	10,13 %
Malta	0,32 %
Pólland	46,80 %
Portúgal	5,22 %
Slóvenía	1,02 %
Slóvakía	5,39 %

6. gr.

Í því skyni að endurúthluta þeim fjármunum, sem hefur ekki verið úthlutað og eru til ráðstöfunar til forgangsverkefna, í einhverju þeirra ríkja sem njóta styrks skal fara fram endurskoðun á styrkúthlutun í nóvember 2006 og aftur í nóvember 2008.

7. gr.

1. Fjárframlögin, sem kveðið er á um í bókun þessari, skulu vandlega samræmd tvíhliða framlagi Noregs sem kveðið er á um í samningi um norska fjármagnskerfið.
2. Einkum skulu EFTA-ríkin sjá til þess að sömu reglur gildi um málsmeðferð við umsóknir til beggja fjármagnskerfanna sem um getur í málsgreininni hér að framan.
3. Tillit skal tekið til viðeigandi breytinga sem verða á samheldnistefnumiðum bandalagsins eftir því sem við á.

8. gr.

1. EFTA-ríkin skulu skipa nefnd til þess að stýra EES-fjármagnskerfinu.
2. EFTA-ríkin skulu setja frekari ákvæði um framkvæmd EES-fjármagnskerfisins eftir því sem þörf krefur.
3. Stjórnunarkostnaður skal greiddur af heildarfjárhæðinni sem um getur í 2. gr.

9. gr.

Við lok fimm ára tímabilsins og með fyrirvara um réttindi og skyldur samkvæmt samningnum munu samningsaðilar endurskoða þörfina á að taka á efnahagslegu og félagslegu misvægi á Evrópska efnahagssvæðinu með tilliti til 115. gr.

10. gr.

Ef ríki, sem nýtur styrks og nefnt er í 5. gr. þessarar bókunar, hefur ekki gerst aðili að samningnum hinn 1. maí 2004 eða hafi orðið breytingar á þeim hópi EFTA-ríkja, sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu, skulu gerðar nauðsynlegar breytingar á bókun þessari.“

c) Ný bókun 44

Eftirfarandi bætist við sem bókun 44:

„BÓKUN 44

UM VERNDARRÁÐSTAFANIR Í AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003

1. Beiting 112. gr. samningsins í tengslum við almenn, efnahagsleg verndarákvæði og verndaráðstafanir sem er að finna í tilteknu bráðabirgðafyrirkomulagi um frjálsa fólksflutninga og flutninga á vegum.
Ákvæði 112. gr. gilda einnig í þeim tilvikum sem tilgreind eru eða um getur í ákvæðum 37. gr. aðildarlaganna frá 16. apríl 2003 og í verndarráðstöfunum í bráðabirgðafyrirkomulaginu undir fyrirsögnunum „Aðlögunartímabil“ í V. viðauka (Frelsi launþega til flutninga) og VIII. viðauka (Staðfesturéttur), í lið 30 (tilskipun 96/71/EB) í XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) og í lið 26c (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3118/93) í XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) og skulu tímamörk, gildissvið og áhrif vera hin sömu og mælt er fyrir um í þessum ákvæðum.
2. Verndarákvæði sem varða innra markaðinn
Almenn tilhögun ákvarðanatöku, sem kveðið er á um í samningnum, gildir einnig um ákvarðanir sem framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna tekur í tengslum við beitingu 38. gr. aðildarlaganna frá 16. apríl 2003.“

3. gr.

1. Allar breytingar samkvæmt lögum um aðild Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu og aðlögun sáttmálanna, sem mynda grundvöll Evrópusambandsins (hér á eftir nefnd „aðildarlögin frá 16. apríl 2003“), á gerðum, sem stofnanir bandalagsins hafa samþykkt og felldar hafa verið inn í EES-samninginn, eru hér með felldar inn í EES-samninginn og gerðar hluti af honum.
2. Í þessu skyni bætist eftirfarandi undirliður við í þeim liðum viðauka og bókana við EES-samninginn sem hafa að geyma tilvísanir til gerða sem samþykktar hafa verið af viðkomandi stofnunum bandalagsins:
„– [CELEX-númer]: Lög um aðildarskilmála Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu og aðlögun sáttmálanna sem mynda grundvöll Evrópusambandsins, samþykkt 16. apríl 2003.“
3. Ef undirliðurinn, sem um getur í 2. mgr., er fyrsti undirliður í viðkomandi lið skal setja á undan honum orðin „eins og henni var breytt með:“.
4. Í viðauka A við samning þennan eru taldir upp þeir liðir í viðaukum og bókunum við EES-samninginn sem breyta þarf með því að skjóta inn textanum sem um getur í 2. og 3. mgr.
5. Sé nauðsynlegt vegna tilkomu nýju samningsaðilanna að aðlaga gerðir sem hafa verið felldar inn í EES-samninginn fyrir gildistökudag samnings þessa og sé þann aðlögunartexta ekki að finna í samningi þessum verður staðið að slíkri aðlögun í samræmi við þá málsmæðferð sem mælt er fyrir um í EES-samningnum.

4. gr.

1. Það fyrirkomulag, sem kveðið er á um í viðauka B við samning þennan, er hér með felld inn í EES-samninginn og gert hluti af honum.
2. Staðið verður að hverju því fyrirkomulagi, sem varðar EES-samninginn og um getur í aðildarlögunum frá 16. apríl 2003 en er ekki getið í viðauka B við samning þennan, í samræmi við þá málsmæðferð sem mælt er fyrir um í EES-samningnum.

5. gr.

Öllum aðilum að samningi þessum er heimilt að leggja fyrir sameiginlegu EES-nefndina hvert það mál sem varðar túlkun hans eða beitingu. Sameiginlegu EES-nefndinni ber að taka málið til athugunar með það fyrir augum að finna lausn sem stuðlar að góðri framkvæmd EES-samningsins.

6. gr.

1. Núverandi samningsaðilar og nýir samningsaðilar skulu fullgilda eða samþykkja samning þennan

- í samræmi við reglur sínar um málsmeðferð. Skjöl um fullgildingu eða samþykki skulu afhent aðalskrifstofu ráðs Evrópusambandsins til vörslu.
2. Samningur þessi öðlast gildi sama dag og aðildarsáttmálinn, að því tilskildu að skjöl um fullgildingu eða samþykki samnings þessa hafi verið afhent fyrir þann dag og að eftirtaldir samningar öðlist einnig gildi þann dag:
 - a) samningur milli Konungsríkisins Noregs og Evrópubandalagsins um norskt fjármagnskerfi fyrir árin 2004–2009,
 - b) viðbótarbókun við samning Efnahagsbandalags Evrópu og Lýðveldisins Íslands vegna aðildar Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu að Evrópusambandinu,
 - c) viðbótarbókun við samning Efnahagsbandalags Evrópu og konungsríkisins Noregs vegna aðildar Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu að Evrópusambandinu,
 - d) samningur í formi bréfaskipta milli Evrópubandalagsins og konungsríkisins Noregs um tilteknar landbúnaðarafurðir.
 3. Þótt einhverjir nýju samningsaðilanna hafi ekki afhent skjöl sín um fullgildingu eða samþykki til vörslu á tilsettum tíma öðlast samningurinn gildi gagnvart þeim ríkjum sem það hafa gert. EES-ráðið skal þá tafarlaust ákveða hvernig aðlaga beri samning þennan, sem og EES-samninginn eftir atvikum.

7. gr.

Samningi þessum, sem er gerður í einu frumriti á dönsku, eistnesku, ensku, finnsku, frönsku, grísku, hollensku, íslensku, ítölsku, lettnesku, litháísku, maltnesku, norsku, pólsku, portúgölsku, slóvakísku, slóvensku, spænsku, sænsku, tékknesku, ungversku og þýsku, og er hver þessara texta jafngildur, skal komið í vörslu hjá aðalskrifstofu ráðs Evrópusambandsins og sendir skrifstofan ríkisstjórn hvers samningsaðila staðfest endurrit.

Þessu til staðfestu hafa fulltrúar, sem til þess hafa fullt umboð, undirritað samning þennan.

Gjört í Lúxemborg hinn 14. október 2003.

VIÐAUKI A

Skrá sem um getur í 3. gr. samningsins.

I. HLUTI

GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL Í EES-SAMNINGNUM EINS OG HONUM VAR BREYTT MEÐ AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003

Undirliðnum, sem um getur í 2. mgr. 3. gr., skal skotið inn á eftirfarandi stöðum í viðaukum og bókunum við EES-samninginn:

Í I. kafla (Heilbrigði dýra) í I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna):

- í 4. lið hluta 1.1 (tilskipun ráðsins 97/78/EB),
- í 5. lið hluta 1.1 (tilskipun ráðsins 91/496/EBE),
- í 16. lið hluta 1.2 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/13/EBE),
- í 67. lið hluta 1.2 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/735/EB),
- í 71. lið hluta 1.2 (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2629/97),
- í 1. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 85/511/EBE),

- í 3. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 80/217/EBE),
- í 4. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 92/35/EBE),
- í 5. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 92/40/EBE),
- í 6. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 92/66/EBE),
- í 7. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 93/53/EBE),
- í 8. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 95/70/EB),
- í 9. lið hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 92/119/EBE),
- í 9. lið a í hluta 3.1 (tilskipun ráðsins 2000/75/EB),
- í 1. lið hluta 4.1 (tilskipun ráðsins 64/432/EBE),
- í 3. lið hluta 4.1 (tilskipun ráðsins 90/426/EBE),
- í 4. lið hluta 4.1 (tilskipun ráðsins 90/539/EBE),
- í 9. lið hluta 4.1 (tilskipun ráðsins 92/65/EBE),
- í 1. lið hluta 5.1 (tilskipun ráðsins 72/461/EBE),
- í 4. lið hluta 5.1 (tilskipun ráðsins 92/46/EBE),
- í 5. lið hluta 5.1 (tilskipun ráðsins 91/495/EBE),
- í 6. lið hluta 5.1 (tilskipun ráðsins 92/45/EBE),
- í 7. lið hluta 5.1 (tilskipun ráðsins 92/118/EBE),
- í 1. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 64/433/EBE),
- í 2. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 71/118/EBE),
- í 4. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 77/99/EBE),
- í 7. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 89/437/EBE),
- í 8. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 91/493/EBE),
- í 11. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 92/46/EBE),
- í 13. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 91/495/EBE),
- í 14. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 92/45/EBE),
- í 15. lið hluta 6.1 (tilskipun ráðsins 92/118/EBE),
- í 17. lið hluta 6.2 (ákvörðun ráðsins 93/383/EBE),
- í 39. lið hluta 6.2 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/536/EB),
- í 2. lið hluta 7.1 (tilskipun ráðsins 96/23/EB),
- í 14. lið hluta 7.2 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/179/EB),
- í 2. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 90/426/EBE),
- í 3. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 90/539/EBE),
- í 8. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 71/118/EBE),
- í 11. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 91/493/EBE),
- í 13. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 92/46/EBE),
- í 14. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 92/45/EBE),
- í 15. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 92/65/EBE),
- í 16. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 92/118/EBE),
- í 17. lið hluta 8.1 (tilskipun ráðsins 77/96/EBE),
- í 9. lið hluta 9.1 (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/50/EB).

Í II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)

A. Í I. kafla (Vélknúin ökutæki)

- í 1. lið (tilskipun ráðsins 70/156/EBE),
- í 2. lið (tilskipun ráðsins 70/157/EBE),
- í 3. lið (tilskipun ráðsins 70/220/EBE),
- í 4. lið (tilskipun ráðsins 70/221/EBE),
- í 8. lið (tilskipun ráðsins 70/388/EBE),
- í 9. lið (tilskipun ráðsins 71/127/EBE),
- í 10. lið (tilskipun ráðsins 71/320/EBE),
- í 11. lið (tilskipun ráðsins 72/245/EBE),
- í 14. lið (tilskipun ráðsins 74/61/EBE),
- í 16. lið (tilskipun ráðsins 74/408/EBE),

- í 17. lið (tilskipun ráðsins 74/483/EBE),
- í 19. lið (tilskipun ráðsins 76/114/EBE),
- í 22. lið (tilskipun ráðsins 76/757/EBE),
- í 23. lið (tilskipun ráðsins 76/758/EBE),
- í 24. lið (tilskipun ráðsins 76/759/EBE),
- í 25. lið (tilskipun ráðsins 76/760/EBE),
- í 26. lið (tilskipun ráðsins 76/761/EBE),
- í 27. lið (tilskipun ráðsins 76/762/EBE),
- í 29. lið (tilskipun ráðsins 77/538/EBE),
- í 30. lið (tilskipun ráðsins 77/539/EBE),
- í 31. lið (tilskipun ráðsins 77/540/EBE),
- í 32. lið (tilskipun ráðsins 77/541/EBE),
- í 36. lið (tilskipun ráðsins 78/318/EBE),
- í 39. lið (tilskipun ráðsins 78/932/EBE),
- í 44. lið (tilskipun ráðsins 88/77/EBE),
- í 45. lið a (tilskipun ráðsins 91/226/EBE),
- í 45. lið r (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/20/EB),
- í 45. lið t (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 95/28/EB),
- í 45. lið za (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/24/EB).

B. Í II. kafla (Landbúnaðardráttarvélar):

- í 1. lið (tilskipun ráðsins 74/150/EBE),
- í 7. lið (tilskipun ráðsins 75/322/EBE),
- í 11. lið (tilskipun ráðsins 77/536/EBE),
- í 13. lið (tilskipun ráðsins 78/764/EBE),
- í 17. lið (tilskipun ráðsins 79/622/EBE),
- í 20. lið (tilskipun ráðsins 86/298/EBE),
- í 22. lið (tilskipun ráðsins 87/402/EBE),
- í 23. lið (tilskipun ráðsins 89/173/EBE).

C. Í IV. kafla (Heimilistæki):

- í 4. lið a (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 94/2/EB),
- í 4. lið b (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/12/EB),
- í 4. lið c (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/13/EB),
- í 4. lið d (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/60/EB),
- í 4. lið f (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/17/EB).

D. Í VIII. kafla (Þrýstihylki):

- í 2. lið (tilskipun ráðsins 76/767/EBE).

E. Í IX. kafla (Mælitæki):

- í 1. lið (tilskipun ráðsins 71/316/EBE),
- í 5. lið (tilskipun ráðsins 71/347/EBE),
- í 6. lið (tilskipun ráðsins 71/348/EBE),
- í 12. lið (tilskipun ráðsins 75/106/EBE).

F. Í XI. kafla (Textílefni):

- í 4. lið b (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/74/EB).

G. Í XII. kafla (Matvæli):

- í 18. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB),
- í 24. lið (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 80/590/EBE),
- í 47. lið (tilskipun ráðsins 89/108/EBE),
- í 54. lið a (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/321/EBE),

- í 54. lið b (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91),
- í 54. lið w (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/21/EB),
- í 54. lið zh (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/36/EB),
- í 54. lið zn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 466/2001),
- í 54. lið zs (tilskipun ráðsins 2001/114/EB).

H. Í XIV. kafla (Áburður):

- í 1. lið (tilskipun ráðsins 76/116/EBE).

I. Í XV. kafla (Hættuleg efni):

- í 1. lið (tilskipun ráðsins 67/548/EBE).

J. Í XVI. kafla (Snyrtivörur):

- í 9. lið (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/17/EB).

K. Í XIX. kafla (Almenn ákvæði á sviði tæknilegra viðskiptahindrana):

- í 1. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB),
- í 3. lið b (reglugerð ráðsins 339/93/EBE),
- í 3. lið e (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/11/EB),
- í 3. lið g (tilskipun ráðsins 69/493/EBE).

L. Í XXIV. kafla (Vélar):

- í 1. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/68/EB).

M. Í XXVII. kafla (Brenndir drykkir):

- í 1. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1576/89).

Í IV. viðauka (Orka):

- í 7. lið (tilskipun ráðsins 90/377/EBE),
- í 8. lið (tilskipun ráðsins 90/547/EBE),
- í 9. lið (tilskipun ráðsins 91/296/EBE),
- í 11. lið b (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/12/EB),
- í 11. lið c (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 95/13/EB),
- í 11. lið d (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/60/EB),
- í 11. lið f (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/17/EB).

Í V. viðauka (Frelsi launþega til flutninga):

- í 3. lið (tilskipun ráðsins 68/360/EBE).

Í VI. viðauka (Félagslegt öryggi):

- í 1. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 1408/71),
- í 2. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 574/72),
- í lið 3.18 (ákvörðun nr. 117),
- í lið 3.19 (ákvörðun nr. 118),
- í lið 3.27 (ákvörðun nr. 136),
- í lið 3.37 (ákvörðun nr. 150).

Í VII. viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi):

- í 1. lið a (tilskipun ráðsins 92/51/EBE),
- í 2. lið (tilskipun ráðsins 77/249/EBE),
- í 2. lið a (tilskipun ráðsins 98/5/EB),
- í 4. lið (tilskipun ráðsins 93/16/EBE),
- í 8. lið (tilskipun ráðsins 77/452/EBE),
- í 10. lið (tilskipun ráðsins 78/686/EBE),

- í 11. lið (tilskipun ráðsins 78/687/EBE),
- í 12. lið (tilskipun ráðsins 78/1026/EBE),
- í 14. lið (tilskipun ráðsins 80/154/EBE),
- í 17. lið (tilskipun ráðsins 85/433/EBE),
- í 18. lið (tilskipun ráðsins 85/384/EBE).

Í IX. viðauka (Fjármálaþjónusta):

- í 2. lið (fyrsta tilskipun ráðsins 73/239/EBE),
- í 11. lið (fyrsta tilskipun ráðsins 79/267/EBE),
- í 13. lið (tilskipun ráðsins 77/92/EBE),
- í 14. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/12/EB).

Í XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta):

- í 5. lið i (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB).

Í XIII. viðauka (Flutningastarfsemi):

- í 1. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1108/70),
- í 3. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 281/71),
- í 5. lið (ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1692/96/EB),
- í 7. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1017/68),
- í 13. lið (tilskipun ráðsins 92/106/EBE),
- í 18. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/62/EB),
- í 19. lið (tilskipun ráðsins 96/26/EB),
- í 21. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85),
- í 24. lið a (tilskipun ráðsins 91/439/EBE),
- í 24. lið c (tilskipun ráðsins 1999/37/EB),
- í 26. lið a (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 881/92),
- í 32. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 684/92),
- í 33. lið c (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2121/98),
- í 37. lið (tilskipun ráðsins 91/440/EBE),
- í 39. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1192/69),
- í 46. lið a (tilskipun ráðsins 91/672/EBE),
- í 47. lið (tilskipun ráðsins 82/714/EBE),
- í 49. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 77/527/EBE),
- í 50. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86),
- í 64. lið a (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92),
- í 66. lið c (tilskipun ráðsins 93/65/EBE),
- í 66. lið f (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/30/EB).

Í XIV. viðauka (Samkeppni):

- í 2. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2790/99),
- í 4. lið b (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1400/2002),
- í 5. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 240/96),
- í 6. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2658/2000),
- í 7. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2659/2000),
- í 10. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1017/68),
- í 11. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86),
- í 11. lið b (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1617/93),
- í 11. lið c (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 823/2000).

Í XVI. viðauka (Opinber innkaup):

- í 2. lið (tilskipun ráðsins 93/37/EBE),
- í 3. lið (tilskipun ráðsins 93/36/EBE),
- í 4. lið (tilskipun ráðsins 93/38/EBE),

- í 5. lið a (tilskipun ráðsins 92/13/EBE),
- í 5. lið b (tilskipun ráðsins 92/50/EBE).

Í XVII. viðauka (Hugverkaréttindi):

- í 6. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1768/92),
- í 6. lið a (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1610/96).

Í XX. viðauka (Umhverfismál):

- í 2. lið fa (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 761/2001),
- í 19. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/80/EB),
- í 21. lið aa (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000).

Í XXI. viðauka (Hagskýrslugerð):

- í 1. lið c (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2702/98),
- í 1. lið f (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1227/1999),
- í 1. lið g (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1228/1999),
- í 6. lið (tilskipun ráðsins 80/1119/EBE),
- í 7. lið (tilskipun ráðsins 80/1177/EBE),
- í 7. lið c (tilskipun ráðsins 95/57/EB),
- í 7. lið f (reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/98),
- í 24. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 837/90),
- í 24. lið a (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 959/93),
- í 25. lið b (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2018/93),
- í 26. lið (tilskipun ráðsins 90/377/EBE).

Í XXII. viðauka (Félagaréttur):

- í 1. lið (fyrsta tilskipun ráðsins 68/151/EBE),
- í 2. lið (önnur tilskipun ráðsins 77/91/EBE),
- í 3. lið (þriðja tilskipun ráðsins 78/855/EBE),
- í 4. lið (fjórða tilskipun ráðsins 78/660/EBE),
- í 6. lið (sjöunda tilskipun ráðsins 83/349/EBE),
- í 9. lið (tölfra tilskipun ráðsins um félagarétt 89/667/EBE).

Í bókun 21 um framkvæmd samkeppnisreglna sem gilda um fyrirtæki:

- í 2. lið 1. mgr. 3. gr. (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) 447/98),
- í 7. lið 1. mgr. 3. gr. (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1017/68),
- í 11. lið 1. mgr. 3. gr. (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86).

Í bókun 26 um valdsvið og störf eftirlitsstofnunar EFTA á sviði ríkisaðstoðar:

- í 2. gr. (reglugerð ráðsins (EB) nr. 659/1999).

Í bókun 31 um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins:

- í neðanmálgrein (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 337/75) við 6. mgr. 4. gr. (Menntun, þjálfun og æskulýðsmál),
- í neðanmálgrein (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1365/75) við 10. mgr. 5. gr. (Félagsmál),
- sjöunda undirlið (ákvörðun ráðsins 2000/819/EB) 5. mgr. 7. gr. (Fyrirtæki, framtakssemi og lítil og meðalstór fyrirtæki).

II. HLUTI

AÐRAR BREYTINGAR Á VIÐAUKUNUM VIÐ EES-SAMNINGINN

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á viðaukunum við EES-samninginn:

Í I. kafla (Heilbrigði dýra) í I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna):

Í 4. lið hluta 1.1 í 1. undirkafla (tilskipun ráðsins 97/78/EB) skulu 16. og 17. liður í aðlögunarlið b endurtölusetir sem 26. og 27. liður.

Í II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun):

Í XII. kafla (Matvæli):

Í 54. lið zs (tilskipun ráðsins 2001/114/EB) skal textanum, sem merktur er „k“ og bætist við II. viðauka, endurraðað og verða „za“.

Í V. viðauka (Frelsi launþega til flutninga):

1) Í 3. lið (tilskipun ráðsins 68/360/EB) komi eftirfarandi í stað ii-liðar í aðlögunarlið e:

„ii) eftirfarandi komi í stað neðanmálsgreinarinnar: „belgísku/belgískir, tékknesku/tékkneskir, dönsku/danskir, þýsku/þýskir, eistnesku/eistneskir, grísku/grískir, íslensku/íslenskir, spænsku/spænskir, frönsku/franskir, írsku/írskir, ítölsku/ítalskir, kypversku/kypverskir, lettnesku/lettneskir, liechtensteinsku/liechtensteinskir, litháísku/litháískir, lúxemborgsku/lúxemborgskir, ungversku/ungverskir, maltnesku/maltneskir, hollensku/hollenskir, norsku/norskir, austurrísku/austurrískir, pólsku/pólskir, portúgölsku/portúgalskir, slóvensku/slóvenskir, slóvakísku/slóvakískir, finnsku/finnskir, sænsku/sænskir og bresku/breskir, eftir því hvaða land gefur leyfið út.“

2) Í 7. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/569/EBE) komi orðin „Ísland og Noreg“ í stað orðanna „Austurríki, Finnland, Ísland, Noreg og Svíþjóð“.

Í VI. viðauka (Félagslegt öryggi):

1) Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á aðlögunarliðunum í 1. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 1408/71):

a) Í aðlögunarliðum h, i, j, k, l, m, p, q, r, t og v skal P-, Q- og R-lið endurraðað og þeir verða ZA-, ZB- og ZC-liður.

b) Í stað skrárinnar í aðlögunarlið n komi eftirfarandi:

„301. ÍSLAND – BELGÍA

Enginn samningur.

302. ÍSLAND – TÉKKLAND

Enginn samningur.

303. ÍSLAND – DANMÖRK

Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.

304. ÍSLAND – ÞÝSKALAND

Enginn samningur.

305. ÍSLAND – EISTLAND

Enginn samningur.

306. ÍSLAND – GRIKKLAND

Enginn samningur.

307. ÍSLAND – SPÁNN

Enginn samningur.

308. ÍSLAND – FRAKKLAND

Enginn samningur.

309. ÍSLAND – ÍRLAND

Enginn samningur.

310. ÍSLAND – ÍTALÍA

Enginn samningur.

311. ÍSLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
312. ÍSLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
313. ÍSLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.
314. ÍSLAND – LÚXEMBOURG
Enginn samningur.
315. ÍSLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
316. ÍSLAND – MALTA
Enginn samningur.
317. ÍSLAND – HOLLAND
Enginn samningur.
318. ÍSLAND – AUSTURRÍKI
Engin.
319. ÍSLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.
320. ÍSLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
321. ÍSLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
322. ÍSLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
323. ÍSLAND – FINNLAND
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
324. ÍSLAND – SVÍÐJÓÐ
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
325. ÍSLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Engin.
326. ÍSLAND – LIECHTENSTEIN
Enginn samningur.
327. ÍSLAND – NOREGUR
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
328. LIECHTENSTEIN – BELGÍA
Enginn samningur.
329. LIECHTENSTEIN – TÉKKLAND
Enginn samningur.
330. LIECHTENSTEIN – DANMÖRK
Enginn samningur.
331. LIECHTENSTEIN – ÞÝSKALAND
Ákvæði 2. mgr. 4. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 7. apríl 1977, eins og honum var breytt með viðbótarsamningi nr. 1 frá 11. ágúst 1989, varðandi greiðslu bóta í peningum til einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
332. LIECHTENSTEIN – EISTLAND
Enginn samningur.
333. LIECHTENSTEIN – GRIKKLAND
Enginn samningur.
334. LIECHTENSTEIN – SPÁNN
Enginn samningur.
335. LIECHTENSTEIN – FRAKKLAND
Enginn samningur.
336. LIECHTENSTEIN – ÍRLAND
Enginn samningur.

337. LIECHTENSTEIN – ÍTALÍA
Annar málslíður 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 11. nóvember 1976 varðandi greiðslu bóta í peningum til einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
338. LIECHTENSTEIN – KÝPUR
Enginn samningur.
339. LIECHTENSTEIN – LETTLAND
Enginn samningur.
340. LIECHTENSTEIN – LITHÁEN
Enginn samningur.
341. LIECHTENSTEIN – LÚXEMBORG
Enginn samningur.
342. LIECHTENSTEIN – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
343. LIECHTENSTEIN – MALTA
Enginn samningur.
344. LIECHTENSTEIN – HOLLAND
Enginn samningur.
345. LIECHTENSTEIN – AUSTURRÍKI
Ákvæði 4. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 23. september 1998.
346. LIECHTENSTEIN – PÓLLAND
Enginn samningur.
347. LIECHTENSTEIN – PORTÚGAL
Enginn samningur.
348. LIECHTENSTEIN – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
349. LIECHTENSTEIN – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
350. LIECHTENSTEIN – FINNLAND
Enginn samningur.
351. LIECHTENSTEIN – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
352. LIECHTENSTEIN – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Enginn samningur.
353. LIECHTENSTEIN – NOREGUR
Enginn samningur.
354. NOREGUR – BELGÍA
Enginn samningur.
355. NOREGUR – TÉKKLAND
Enginn samningur.
356. NOREGUR – DANMÖRK
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
357. NOREGUR – ÞÝSKALAND
Enginn samningur.
358. NOREGUR – EISTLAND
Enginn samningur.
359. NOREGUR – GRIKKLAND
Ákvæði 5. mgr. 16. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 12. júní 1980.
360. NOREGUR – SPÁNN
Enginn samningur.
361. NOREGUR – FRAKKLAND
Engin.
362. NOREGUR – ÍRLAND
Enginn samningur.
363. NOREGUR – ÍTALÍA
Engin.

364. NOREGUR – KÝPUR
Enginn samningur.
365. NOREGUR – LETTLAND
Enginn samningur.
366. NOREGUR – LITHÁEN
Enginn samningur.
367. NOREGUR – LÚXEMBOURG
Engin.
368. NOREGUR – UNGVERJALAND
Engin.
369. NOREGUR – MALTA
Enginn samningur.
370. NOREGUR – HOLLAND
Ákvæði 2. mgr. 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 13. apríl 1989.
371. NOREGUR – AUSTURRÍKI
a) Ákvæði 2. mgr. 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 27. ágúst 1985.
b) Ákvæði 4. gr. fyrrnefnds samnings að því er varðar einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
c) Ákvæði II. liðar í lokabókun fyrrnefnds samnings að því er varðar einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
372. NOREGUR – PÓLLAND
Enginn samningur.
373. NOREGUR – PORTÚGAL
Ákvæði 6. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 5. júní 1980.
374. NOREGUR – SLÓVENÍA
Engin.
375. NOREGUR – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
376. NOREGUR – FINNLAND
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
377. NOREGUR – SVÍÞJÓÐ
Ákvæði 10. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992.
378. NOREGUR – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Engin.“
- c) Í stað skrárinnar í aðlögunarlið o komi eftirfarandi:
„301. ÍSLAND – BELGÍA
Enginn samningur.
302. ÍSLAND – TÉKKLAND
Enginn samningur.
303. ÍSLAND – DANMÖRK
Engin.
304. ÍSLAND – ÞÝSKALAND
Enginn samningur.
305. ÍSLAND – EISTLAND
Enginn samningur.
306. ÍSLAND – GRIKKLAND
Enginn samningur.
307. ÍSLAND – SPÁNN
Enginn samningur.
308. ÍSLAND – FRAKKLAND
Enginn samningur.
309. ÍSLAND – ÍRLAND
Enginn samningur.
310. ÍSLAND – ÍTALÍA
Enginn samningur.

311. ÍSLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
312. ÍSLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
313. ÍSLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.
314. ÍSLAND – LÚXEMBORG
Enginn samningur.
315. ÍSLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
316. ÍSLAND – MALTA
Enginn samningur.
317. ÍSLAND – HOLLAND
Enginn samningur.
318. ÍSLAND – AUSTURRÍKI
Ákvæði 4. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 18. nóvember 1993.
319. ÍSLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.
320. ÍSLAND – PORTÚGAL
Enginn samningur.
321. ÍSLAND – SLOVENÍA
Enginn samningur.
322. ÍSLAND – SLOVAKÍA
Enginn samningur.
323. ÍSLAND – FINNLAND
Engin.
324. ÍSLAND – SVÍPJÓÐ
Engin.
325. ÍSLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Engin.
326. ÍSLAND – LIECHTENSTEIN
Enginn samningur.
327. ÍSLAND – NOREGUR
Engin.
328. LIECHTENSTEIN – BELGÍA
Enginn samningur.
329. LIECHTENSTEIN – TÉKKLAND
Enginn samningur.
330. LIECHTENSTEIN – DANMÖRK
Enginn samningur.
331. LIECHTENSTEIN – ÞÝSKALAND
Ákvæði 2. mgr. 4. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 7. apríl 1977, eins og honum var breytt með viðbótarsamningi nr. 1 frá 11. ágúst 1989, varðandi greiðslu bóta í peningum til einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
332. LIECHTENSTEIN – EISTLAND
Enginn samningur.
333. LIECHTENSTEIN – GRIKKLAND
Enginn samningur.
334. LIECHTENSTEIN – SPÁNN
Enginn samningur.
335. LIECHTENSTEIN – FRAKKLAND
Enginn samningur.
336. LIECHTENSTEIN – ÍRLAND
Enginn samningur.

337. LIECHTENSTEIN – ÍTALÍA
Annar málsliður 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 11. nóvember 1976 varðandi greiðslu bóta í peningum til einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
338. LIECHTENSTEIN – KÝPUR
Enginn samningur.
339. LIECHTENSTEIN – LETTLAND
Enginn samningur.
340. LIECHTENSTEIN – LITHÁEN
Enginn samningur.
341. LIECHTENSTEIN – LÚXEMBORG
Enginn samningur.
342. LIECHTENSTEIN – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
343. LIECHTENSTEIN – MALTA
Enginn samningur.
344. LIECHTENSTEIN – HOLLAND
Enginn samningur.
345. LIECHTENSTEIN – AUSTURRÍKI
Ákvæði 4. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 23. september 1998.
346. LIECHTENSTEIN – PÓLLAND
Enginn samningur.
347. LIECHTENSTEIN – PORTÚGAL
Enginn samningur.
348. LIECHTENSTEIN – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
349. LIECHTENSTEIN – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
350. LIECHTENSTEIN – FINNLAND
Enginn samningur.
351. LIECHTENSTEIN – SVÍÐJÓÐ
Enginn samningur.
352. LIECHTENSTEIN – BRESKA KONUNGRÍKIÐ
Enginn samningur.
353. LIECHTENSTEIN – NOREGUR
Enginn samningur.
354. NOREGUR – BELGÍA
Enginn samningur.
355. NOREGUR – TÉKKLAND
Enginn samningur.
356. NOREGUR – DANMÖRK
Engin.
357. NOREGUR – ÞÝSKALAND
Enginn samningur.
358. NOREGUR – EISTLAND
Enginn samningur.
359. NOREGUR – GRIKKLAND
Engin.
360. NOREGUR – SPÁNN
Enginn samningur.
361. NOREGUR – FRAKKLAND
Engin.
362. NOREGUR – ÍRLAND
Enginn samningur.

363. NOREGUR – ÍTALÍA
Engin.
364. NOREGUR – KÝPUR
Enginn samningur.
365. NOREGUR – LETTLAND
Enginn samningur.
366. NOREGUR – LITHÁEN
Enginn samningur.
367. NOREGUR – LÚXEMBORG
Engin.
368. NOREGUR – UNGVERJALAND
Engin.
369. NOREGUR – MALTA
Enginn samningur.
370. NOREGUR – HOLLAND
Ákvæði 2. mgr. 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 13. apríl 1989.
371. NOREGUR – AUSTURRÍKI
a) Ákvæði 2. mgr. 5. gr. samningsins um félagslegt öryggi frá 27. ágúst 1985.
b) Ákvæði 4. gr. fyrrnefnds samnings að því er varðar einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
c) II. liður í lokabókun fyrrnefnds samnings að því er varðar einstaklinga sem eru búsettir í þriðja ríki.
372. NOREGUR – PÓLLAND
Enginn samningur.
373. NOREGUR – PORTÚGAL
Engin.
374. NOREGUR – SLÓVENÍA
Engin.
375. NOREGUR – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
376. NOREGUR – FINNLAND
Engin.
377. NOREGUR – SVÍÞJÓÐ
Engin.
378. NOREGUR – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Engin.“
- d) Í aðlögunarlið s skal g-lið endurraðað og hann verða j-liður.
- e) Í aðlögunarlið u skulu 13., 14. og 15. liður endurtölusettir sem 17., 18. og 19. liður.
- 2) Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á aðlögunarliðunum í 2. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 574/72):
- a) Í aðlögunarliðum a, b, c, f, h, i, l, m og n skal P-, Q- og R-lið endurraðað og þeir verða ZA-, ZB- og ZC-liður.
- b) Í aðlögunarliðum d og e komi „R. AUSTURRÍKI“ í stað „K. AUSTURRÍKI“.
- c) Í stað skrárinnar í aðlögunarlið g komi eftirfarandi:
„301. ÍSLAND – BELGÍA
Á ekki við.
302. ÍSLAND – TÉKKLAND
Enginn samningur.
303. ÍSLAND – DANMÖRK
Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

304. ÍSLAND – ÞÝSKALAND
Á ekki við.
305. ÍSLAND – EISTLAND
Enginn samningur.
306. ÍSLAND – GRIKKLAND
Á ekki við.
307. ÍSLAND – SPÁNN
Á ekki við.
308. ÍSLAND – FRAKKLAND
Á ekki við.
309. ÍSLAND – ÍRLAND
Á ekki við.
310. ÍSLAND – ÍTALÍA
Á ekki við.
311. ÍSLAND – KÝPUR
Enginn samningur.
312. ÍSLAND – LETTLAND
Enginn samningur.
313. ÍSLAND – LITHÁEN
Enginn samningur.
314. ÍSLAND – LÚXEMBORG
Engin.
315. ÍSLAND – UNGVERJALAND
Enginn samningur.
316. ÍSLAND – MALTA
Enginn samningur.
317. ÍSLAND – HOLLAND
Bréfaskipti frá 25. apríl og 26. maí 1995 varðandi 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðarinnar um niðurfellingu á endurgreiðslu á kostnaði vegna aðstoðar við veikindi, meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma, eins og mælt er fyrir um í 1. og 4. kafla III. bálks reglugerðar 1408/71, að frátöldum c-lið 1. mgr. 22. gr. og c-lið 1. mgr. 55. gr.
318. ÍSLAND – AUSTURRÍKI
Samkomulag frá 21. júní 1995 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði almannatrygginga.
319. ÍSLAND – PÓLLAND
Enginn samningur.
320. ÍSLAND – PORTÚGAL
Á ekki við.
321. ÍSLAND – SLÓVENÍA
Enginn samningur.
322. ÍSLAND – SLÓVAKÍA
Enginn samningur.
323. ÍSLAND – FINNLAND
Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).
324. ÍSLAND – SVÍÐJÓÐ
Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

325. ÍSLAND – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Engin.

326. ÍSLAND – LIECHTENSTEIN

Á ekki við.

327. ÍSLAND – NOREGUR

Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

328. LIECHTENSTEIN – BELGÍA

Á ekki við.

329. LIECHTENSTEIN – TÉKKLAND

Enginn samningur.

330. LIECHTENSTEIN – DANMÖRK

Á ekki við.

331. LIECHTENSTEIN – ÞÝSKALAND

Engin.

332. LIECHTENSTEIN – EISTLAND

Enginn samningur.

333. LIECHTENSTEIN – GRIKKLAND

Á ekki við.

334. LIECHTENSTEIN – SPÁNN

Á ekki við.

335. LIECHTENSTEIN – FRAKKLAND

Á ekki við.

336. LIECHTENSTEIN – ÍRLAND

Á ekki við.

337. LIECHTENSTEIN – ÍTALÍA

Engin.

338. LIECHTENSTEIN – KÝPUR

Enginn samningur.

339. LIECHTENSTEIN – LETTLAND

Enginn samningur.

340. LIECHTENSTEIN – LITHÁEN

Enginn samningur.

341. LIECHTENSTEIN – LÚXEMBORG

Á ekki við.

342. LIECHTENSTEIN – UNGVERJALAND

Enginn samningur.

343. LIECHTENSTEIN – MALTA

Enginn samningur.

344. LIECHTENSTEIN – HOLLAND

Ákvæði 2. til 6. gr. í samningnum frá 27. nóvember 2000 um uppgjör kostnaðar á sviði félagslegs öryggis.

345. LIECHTENSTEIN – AUSTURRÍKI

Samkomulag frá 14. desember 1995 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði almannatrygginga.

346. LIECHTENSTEIN – PÓLLAND

Enginn samningur.

347. LIECHTENSTEIN – PORTÚGAL

Á ekki við.

348. LIECHTENSTEIN – SLÓVENÍA

Enginn samningur.

349. LIECHTENSTEIN – SLOVAKÍA
Enginn samningur.
350. LIECHTENSTEIN – FINNLAND
Á ekki við.
351. LIECHTENSTEIN – SVÍÐJÓÐ
Á ekki við.
352. LIECHTENSTEIN – BRESKA KONUNGSRÍKIÐ
Á ekki við.
353. LIECHTENSTEIN – NOREGUR
Á ekki við.
354. NOREGUR – BELGÍA
Á ekki við.
355. NOREGUR – TÉKKLAND
Enginn samningur.
356. NOREGUR – DANMÖRK
Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).
357. NOREGUR – ÞÝSKALAND
Ákvæði 1. gr. samningsins frá 28. maí 1999 um niðurfellingu á endurgreiðslu á kostnaði vegna aðstoðar við veikindi, meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og vegna kostnaðar við eftirlit og læknisskoðun.
358. NOREGUR – EISTLAND
Enginn samningur.
359. NOREGUR – GRIKKLAND
Engin.
360. NOREGUR – SPÁNN
Á ekki við.
361. NOREGUR – FRAKKLAND
Engin.
362. NOREGUR – ÍRLAND
Á ekki við.
363. NOREGUR – ÍTALÍA
Engin.
364. NOREGUR – KÝPUR
Enginn samningur.
365. NOREGUR – LETTLAND
Enginn samningur.
366. NOREGUR – LITHÁEN
Enginn samningur.
367. NOREGUR – LÚXEMBORG
Ákvæði 2. til 4. gr. samkomulagsins frá 19. mars 1998 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði félagslegs öryggis.
368. NOREGUR – UNGVERJALAND
Engin.
369. NOREGUR – MALTA
Enginn samningur.
370. NOREGUR – HOLLAND
Bréfaskipti frá 13. janúar 1994 og 10. júní 1994 varðandi 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðar 1408/71 (um niðurfellingu á endurgreiðslu á kostnaði vegna aðstoðar, eins og mælt er fyrir um í 1. og 4. kafla III. bóls reglugerðar 1408/71, að frátöldum c-lið 1. mgr. 22. gr. og c-lið 1. mgr. 55. gr. og einnig á kostnaði vegna eftirlits og læknisskoðana sem um getur í 105. gr. reglugerðar 574/72).

371. NOREGUR – AUSTURRÍKI

Samkomulag frá 17. desember 1996 um endurgreiðslu kostnaðar á sviði almannatrygginga.

372. NOREGUR – PÓLLAND

Enginn samningur.

373. NOREGUR – PORTÚGAL

Engin.

374. NOREGUR – SLÓVENÍA

Engin.

375. NOREGUR – SLÓVAKÍA

Enginn samningur.

376. NOREGUR – FINNLAND

Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

377. NOREGUR – SVÍÐJÓÐ

Ákvæði 23. gr. samnings Norðurlandanna um félagslegt öryggi frá 15. júní 1992: samningur um gagnkvæma niðurfellingu endurgreiðslna skv. 36. gr. (3. mgr.), 63. gr. (3. mgr.) og 70. gr. (3. mgr.) reglugerðarinnar (kostnaður vegna aðstoðar við veikindi og meðgöngu og fæðingu, vinnuslys og atvinnusjúkdóma og atvinnuleysisbætur) og 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (kostnaður við eftirlit og læknisskoðanir).

378. NOREGUR – BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Bréfaskipti frá 20. mars 1997 og 3. apríl 1997 varðandi 3. mgr. 36. gr. og 3. mgr. 63. gr. reglugerðarinnar (endurgreiðsla eða niðurfelling endurgreiðslna vegna aðstoðar) og 105. gr. framkvæmdareglugerðarinnar (niðurfelling endurgreiðslna vegna kostnaðar við eftirlit og læknisskoðanir).“

d) Í stað skrárinnar í aðlögunarlið j komi eftirfarandi:

„Ísland og Belgía

Ísland og Tékkland

Ísland og Þýskaland

Ísland og Eistland

Ísland og Spánn

Ísland og Frakkland

Ísland og Kýpur

Ísland og Lettland

Ísland og Litháen

Ísland og Lúxemborg

Ísland og Ungverjaland

Ísland og Malta

Ísland og Holland

Ísland og Austurríki

Ísland og Pólland

Ísland og Slóvenía

Ísland og Slóvakía

Ísland og Finnland

Ísland og Svíþjóð

Ísland og Breska konungsríkið

Ísland og Liechtenstein

Ísland og Noregur

Liechtenstein og Belgía

Liechtenstein og Tékkland

Liechtenstein og Þýskaland

Liechtenstein og Eistland

Liechtenstein og Spánn
 Liechtenstein og Frakkland
 Liechtenstein og Kýpur
 Liechtenstein og Lettland
 Liechtenstein og Litháen
 Liechtenstein og Írland
 Liechtenstein og Lúxemborg
 Liechtenstein og Holland
 Liechtenstein og Ungverjaland
 Liechtenstein og Malta
 Liechtenstein og Austurríki
 Liechtenstein og Pólland
 Liechtenstein og Slóvenía
 Liechtenstein og Slóvakía
 Liechtenstein og Finnland
 Liechtenstein og Svíþjóð
 Liechtenstein og Breska konungsríkið
 Liechtenstein og Noregur
 Noregur og Belgía
 Noregur og Tékkland
 Noregur og Þýskaland
 Noregur og Eistland
 Noregur og Spánn
 Noregur og Frakkland
 Noregur og Írland
 Noregur og Kýpur
 Noregur og Lettland
 Noregur og Litháen
 Noregur og Lúxemborg
 Noregur og Ungverjaland
 Noregur og Malta
 Noregur og Holland
 Noregur og Austurríki
 Noregur og Pólland
 Noregur og Portúgal
 Noregur og Slóvenía
 Noregur og Slóvakía
 Noregur og Finnland
 Noregur og Svíþjóð
 Noregur og Breska konungsríkið“.

- 3) Í aðlögunarlið liðar 3.27 (ákvörðun nr. 136) skal P-, Q- og R-lið endurraðað og þeir verða ZA-, ZB- og ZC-liður.
- 4) Í aðlögunarlið liðar 3.37 (ákvörðun nr. 150) skal P-, Q- og R-lið endurraðað og þeir verða ZA-, ZB- og ZC-liður.

Í VII. viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi):

- 1) Í aðlögunarlið a í 18. lið (tilskipun ráðsins 85/384/EBE) skal n-, o- og p-lið endurraðað og þeir verða za-, zb- og zc-liður og l-, m- og q-liður falli brott.
- 2) Í 1. mgr. aðlögunartextans í 11. lið (tilskipun ráðsins 78/687/EBE) komi orðin „19. gr., 19. gr. a, 19. gr. b, 19. gr. c og 19. gr. d“ í stað orðanna „19. gr., 19. gr. a og 19. gr. b“.

Í XIII. viðauka (Flutningastarfsemi):

- 1) Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 5. lið (ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1692/96):
 - a) Í aðlögunarlið i skulu liðir 2.15 og 2.16 endurtölusettir sem liðir 2.26 og 2.27.
 - b) Í aðlögunarlið j skal liður 3.16 endurtölusettur sem liður 3.24.

- c) Í aðlögunarlið ja skulu liðir 5.6 og 5.7 endurtölusettir sem liðir 5.8 og 5.9.
 - d) Í aðlögunarlið k skulu liðir 6.8 og 6.9 endurtölusettir sem liðir 6.18 og 6.19.
- 2) Í stað VI. viðauka (FYRIRMYND), sem settur er fram í 6. viðbæti, komi textinn sem settur er fram í viðbæti við þennan viðauka.

Í XXI. viðauka (Hagskýrslugerð):

- 1) Eftirfarandi komi í stað aðlögunarliðar b í 6. lið (tilskipun ráðsins 80/1119/EBE):
„III. viðauka er breytt á eftirfarandi hátt:
- 1) Eftirfarandi bætist við á milli fyrirsagnarinnar „LISTI YFIR LÖND OG LANDAHÓPA“ og I. hluta töflunnar:
„A. EES-ríki“;
- 2) Í stað II.–VII. hluta komi eftirfarandi:
- „II. EFTA-ríki innan EES
- 26. Ísland
 - 27. Noregur
- B. Lönd utan EES
- III. Evrópulönd utan EES
- 28. Sviss
 - 29. Samveldi sjálfstæðra ríkja (CIS)
 - 30. Rúmenía
 - 31. Búlgaría
 - 32. Sambandslýðveldið Júgóslavía
 - 33. Tyrkland
 - 34. Önnur Evrópulönd utan EES
- IV.
- 35. Bandaríki Norður-Ameríku
- V.
- 36. Önnur lönd“.
- 2) Eftirfarandi komi í stað aðlögunarliðar c í 7. lið (tilskipun ráðsins 80/1177/EBE):
„III. viðauka er breytt á eftirfarandi hátt:
- 1) Eftirfarandi bætist við á milli fyrirsagnarinnar „LISTI YFIR LÖND OG LANDAHÓPA“ og I. hluta töflunnar:
„A. EES-ríki“;
- 2) Í stað II.–VII. hluta komi eftirfarandi:
- „II. EFTA-ríki innan EES
- 26. Ísland
 - 27. Noregur
- B. Lönd utan EES
- 28. Sviss
 - 29. Sambandslýðveldið Júgóslavía
 - 30. Tyrkland
 - 31. Samveldi sjálfstæðra ríkja (CIS)
 - 32. Rúmenía
 - 33. Búlgaría
 - 34. Austurlönd nær
 - 35. Önnur lönd“.

Í XXII. viðauka (Félagaréttur):

- 1) Í aðlögunarlið b í 4. lið (fjórða tilskipun ráðsins 78/660/EBE) skal p-, q- og r-lið endurraðað og þeir verða za-, zb- og zc-liður.
- 2) Í 6. lið (sjöunda tilskipun ráðsins 83/349/ EBE) skal p-, q- og r-lið endurraðað og þeir verða za-, zb- og zc-liður.

Viðbætur.**„VI. VIÐAUKI
FYRIRMYND**

sem um getur í 1. mgr. 7. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 12/98 frá 11. desember 1997 um skilyrði fyrir því að flutningafyrirtæki geti stundað farþegaflutninga á vegum innanlands í aðildarríki sem þau hafa ekki aðsetur í, eins og hún hefur verið aðlöguð að samningnum um Evrópska efnahags-svæðið.

Gestaflutningar sem starfræktir eru á _____ (ársfjórðungur) _____ (ár)
af flutningafyrirtækjum með staðfestu í _____ (heiti EFTA-ríkis)

<i>Gistiríki (aðildarríki EB eða EFTA-ríki)</i>	<i>Farþega fjöldi</i>		<i>Farþega fjöldi – km</i>	
	<i>Tegund flutninga</i>		<i>Tegund flutninga</i>	
	<i>Sérstakar áætlunarferðir</i>	<i>Óreglubundnir flutningar</i>	<i>Sérstakar áætlunarferðir</i>	<i>Óreglubundnir flutningar</i>
A				
CZ				
B				
D				
EST				
DK				
E				
GR				
FIN				
F				
I				
CY				
LV				
LT				
IRL				
L				
H				
M				
NL				
PL				
P				
SLO				
SK				
S				
UK				
IS				
FL				
N				
Gestaflutn- ingar alls				

VIÐAUKI B

Skrá sem um getur í 4. gr. samningsins.

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á viðaukunum við EES-samninginn:

I. viðauki (Heilbrigði plantna og dýra):

- 1) Eftirfarandi bætist við í 4. lið hluta 5.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 92/46/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluta B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), Möltu (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla XI. viðauka) og Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 1. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 64/433/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), Ungverjalandis (1. liður B-páttar í 5. kafla X. viðauka), Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (B-páttur í 5. kafla XIV. viðauka) gildir.“
- 3) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 2. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 71/118/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), og Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 4. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 77/99/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (B-páttur í 5. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 5) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 6. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 94/65/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka) og Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka) gildir.“
- 6) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 7. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 89/437/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), gildir.“
- 7) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 8. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 91/493/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (B-páttur í 5. kafla XIV. viðauka) gildir.“
- 8) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 11. lið hluta 6.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 92/46/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-páttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-páttar í 5. kafla IX. viðauka), Möltu (1. liður I. hluta B-páttar í 4. kafla XI. viðauka) og Póllands (1. liður I. hluta B-páttar í 6. kafla XII. viðauka), gildir.“

- 9) Eftirfarandi bætist við í 10. lið hluta 8.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 94/65/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður I. hluta B-þáttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-þáttar í 5. kafla IX. viðauka) og Póllands (1. liður I. hluta B-þáttar í 6. kafla XII. viðauka) gildir.“
- 10) Eftirfarandi bætist við í 11. lið hluta 8.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 91/493/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður I. hluta B-þáttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-þáttar í 5. kafla IX. viðauka), Póllands (1. liður I. hluta B-þáttar í 6. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (B-þáttur í 5. kafla XIV. viðauka) gildir.“
- 11) Eftirfarandi bætist við í 13. lið hluta 8.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 92/46):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. liður I. hluta A-þáttar í 3. kafla V. viðauka), Lettlands (1. liður I. hluta B-þáttar í 4. kafla VIII. viðauka), Litháens (I. hluti B-þáttar í 5. kafla IX. viðauka), Möltu (1. liður I. hluta B-þáttar í 4. kafla XI. viðauka) og Póllands (1. liður I. hluta B-þáttar í 6. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 12) Eftirfarandi bætist við í 8. lið hluta 9.1 í I. kafla (tilskipun ráðsins 1999/74/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (2. liður I. hluta A-þáttar í 3. kafla V. viðauka), Ungverjalands (2. liður B-þáttar í 5. kafla X. viðauka), Möltu (2. liður I. hluta B-þáttar í 4. kafla XI. viðauka), Póllands (2. liður I. hluta B-þáttar í 6. kafla XII. viðauka) og Slóveníu (1. liður I. hluta B-þáttar í 5. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 13) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 15. lið í II. kafla (tilskipun ráðsins 82/471/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (B-þáttur í 3. kafla V. viðauka), gildir.“
- 14) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 3. lið í III. kafla (tilskipun ráðsins 66/402/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (1. liður B-þáttar í 5. kafla VII. viðauka), gildir.“

II. viðauki (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun):

- 1) Eftirfarandi bætist við í 27. lið a í IX. kafla (tilskipun ráðsins 93/42/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (2. liður í 1. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við í 5. lið í X. kafla (tilskipun ráðsins 93/42/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (2. liður í 1. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 3) Eftirfarandi bætist við í 7. lið í X. kafla (tilskipun ráðsins 90/385/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (1. liður í 1. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 54. lið b í XII. kafla (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2092/91):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (1. liður í 4. kafla VI. viðauka) Lettlands (1. liður A-þáttar í 4. kafla VIII. viðauka) og Litháens (1. liður A-þáttar í 5. kafla IX. viðauka), gildir.“
- 5) Eftirfarandi bætist við í 15. lið p í XIII. kafla (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/82/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Litháens (1. liður í 1. kafla IX. viðauka) og Póllands (4. liður í 1. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 6) Eftirfarandi bætist við í 15. lið q í XIII. kafla (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/83/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (1. kafla VII. viðauka), Litháens (2. liður 1. kafla IX. viðauka), Möltu (2. liður 1. kafla XI. viðauka), Póllands (5. liður 1. kafla XII. viðauka) og Slóveníu (1. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 7) Eftirfarandi bætist við í 12. lið a í XV. kafla (tilskipun ráðsins 91/414/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (2. liður II. hluta B-þáttar í 6. kafla XII. viðauka), gildir.“

- 8) Eftirfarandi bætist við í 7. lið í XVII. kafla (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/62/EB):
 „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (A-þáttur í 7. kafla V. viðauka), Kýpur (B-þáttur í 9. kafla VII. viðauka), Lettlands (2. liður B-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), Litháens (B-þáttur í 10. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (2. liður A-þáttar í 8. kafla X. viðauka), Möltu (2. liður B-þáttar í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (2. liður B-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), Slóveníu (A-þáttur í 9. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (2. liður B-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 9) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 8. lið í XVII. kafla (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/63/EB):
 „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (A-þáttur í 9. kafla VI. viðauka), Lettlands (A-þáttur í 10. kafla VIII. viðauka), Litháens (A-þáttur í 10. kafla IX. viðauka), Möltu (A-þáttur í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (1. liður A-þáttar í 13. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (A-þáttur í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 10) Eftirfarandi bætist við í 2. lið í XXX. kafla (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB):
 „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (3. liður í 1. kafla XII. viðauka), gildir.“

IV. viðauki (Orka):

- 1) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 14. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/92/EB):
 „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (2. liður í 8. kafla VI. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 16. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/30/EB):
 „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (2. liður í 6. kafla V. viðauka), gildir.“

V. viðauki (Frelsi launþega til flutninga):

Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL“:

„AÐLÖGUNARTÍMABIL

Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. kafla V. viðauka), Eistlands (1. kafla VI. viðauka), Lettlands (1. kafla VIII. viðauka), Litháens (2. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (1. kafla X. viðauka), Möltu (2. kafla XI. viðauka), Póllands (2. kafla XII. viðauka), Slóveníu (2. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (1. kafla XIV. viðauka), gildir.

Að því er varðar 7. mgr. verndarráðstafananna sem er að finna í bráðabirgðafyrirkomulaginu, sem vísað er til í fyrri málsgrein, að undanskildu fyrirkomulagi vegna Möltu, gildir BÓKUN 44 UM VERNDARRÁÐSTAFANIR SEM ER AÐ FINNA Í AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003.“

VIII. viðauki (Staðfesturéttur):

- 1) Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL“:

„AÐLÖGUNARTÍMABIL

Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. kafla V. viðauka), Eistlands (1. kafla VI. viðauka), Lettlands (1. kafla VIII. viðauka), Litháens (2. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (1. kafla X. viðauka), Möltu (2. kafla XI. viðauka), Póllands (2. kafla XII. viðauka), Slóveníu (2. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (1. kafla XIV. viðauka), gildir.

Að því er varðar 7. mgr. verndarráðstafananna, sem er að finna í bráðabirgðafyrirkomulaginu, sem vísað er til í fyrri málsgrein, að undanskildu fyrirkomulagi vegna Möltu, gildir BÓKUN 44 UM VERNDARRÁÐSTAFANIR SEM ER AÐ FINNA Í AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003.“

- 2) Eftirfarandi komi í stað inngangsmálgreinarinnar um aðlögun Liechtensteins undir fyrirsögninni „AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM“ sem komið var á með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 191/1999 frá 17. desember 1999:
- „Eftirfarandi gildir um Liechtenstein. Endurskoðun þessa fyrirkomulags skal fara fram á fimm ára fresti og í fyrsta sinn fyrir maí 2009, að teknu viðeigandi tilliti til sérstakra landfræðilegra aðstæðna í Liechtenstein.“

IX. viðauki (Fjármálaþjónusta):

- 1) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 14. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/12/EB):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (2. kafli VII. viðauka), Ungverjalands (2. liður í 2. kafla X. viðauka), Póllands (2. liður í 3. kafla XII. viðauka) og Slóveníu (4. liður í 3. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við í 19. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/19/EB):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (1. liður í 2. kafla VI. viðauka) Lettlands (1. liður í 2. kafla VIII. viðauka), Litháens (1. liður í 3. kafla IX. viðauka) og Slóveníu (2. liður 3. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 3) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 21. lið (tilskipun ráðsins 86/635/EBE):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (1. liður í 3. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við í 30. lið c (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/19/EB):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (2. liður í 2. kafla VI. viðauka), Lettlands (2. liður í 2. kafla VIII. viðauka), Litháens (2. liður í 3. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (1. liður í 2. kafla X. viðauka), Póllands (1. liður í 3. kafla XII. viðauka), Slóveníu (3. liður í 3. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (2. kafli XIV. viðauka), gildir.“

XI. viðauki (Fjarskiptaþjónusta):

Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 5. lið d (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/67/EB):

„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (12. kafli XII. viðauka), gildir.“

XII. viðauki (Frjálsir fjármagnsflutningar):

Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL“:

„AÐLÖGUNARTÍMABIL

Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (2. kafli V. viðauka), Eistlands (3. kafli VI. viðauka), Kýpur (3. kafli VII. viðauka), Lettlands (3. kafli VIII. viðauka), Litháens (4. kafli IX. viðauka), Ungverjalands (3. kafli X. viðauka), Póllands (4. kafli XII. viðauka), Slóveníu (4. kafli XIII. viðauka) og Slóvakíu (3. kafli XIV. viðauka), gildir.

AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM

Fyrirkomulagið í bókun nr. 6 við aðildarlögin frá 16. apríl 2003 um kaup á aukahúsnæði á Möltu gildir.“

XIII. viðauki (Flutningastarfsemi):

- 1) Eftirfarandi bætist við í 15. lið a (tilskipun ráðsins 96/53/EB):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Ungverjalands (4. liður í 6. kafla X. viðauka) og Póllands (3. liður í 8. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við í 16. lið a (tilskipun ráðsins 96/96/EB):
- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (2. liður í 6. kafla XI. viðauka), gildir.“

- 3) Eftirfarandi bætist við í 17. lið b (tilskipun ráðsins 92/6/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (1. liður í 6. kafla XI. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 18. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/62/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (3. liður í 6. kafla XI. viðauka), gildir.“
- 5) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 19. lið (tilskipun ráðsins 96/26/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (3. liður í 6. kafla VIII. viðauka) og Litháens (4. liður í 7. kafla IX. viðauka), gildir.“
- 6) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 21. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3821/85):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (6. kafla VII. viðauka), Lettlands (1. liður í 6. kafla VIII. viðauka) og Litháens (1. liður í 7. kafla IX. viðauka), gildir.“
- 7) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 26. lið c (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3118/93):
Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (4. kafla V. viðauka), Eistlands (6. kafla VI. viðauka), Lettlands (2. liður 6. kafla VIII. viðauka), Litháens (3. liður 7. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (3. liður 6. kafla X. viðauka), Póllands (2. liður 8. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (6. kafla XIV. viðauka), gildir.
Að því er varðar verndarráðstafanirnar, sem er að finna í bráðabirgðafyrirkomulaginu sem vísað er til í fyrri málsgrein, gildir BÓKUN 44 UM VERNDARRÁÐSTAFANIR SEM ER AÐ FINNA Í AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003.“
- 8) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 37. lið (tilskipun ráðsins 91/440/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Ungverjalands (1. liður í 6. kafla X. viðauka) og Póllands (1. liður í 8. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 9) Eftirfarandi bætist við í 66. lið e (tilskipun ráðsins 92/14/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Litháens (2. liður í 7. kafla IX. viðauka) og Ungverjalands (2. liður í 6. kafla X. viðauka), gildir.“

XIV. viðauki (Samkeppni):

Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM“:

„AÐLÖGUNARTÍMABIL

- 1) Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (4. kafla VII. viðauka), Ungverjalands (4. kafla X. viðauka), Möltu (1., 2. og 3. liður í 3. kafla XI. viðauka), Póllands (1. og 2. liður í 5. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (1. og 2. liður í 4. kafla XIV. viðauka), gildir.
- 2) Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (1. liður í 1. kafla XI. viðauka), gildir.“

XV. viðauki (Ríkisaðstoð):

Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL“:

„AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM

Fyrirkomulagið varðandi núverandi aðstoðarkerfi, sem mælt er fyrir um í 3. kafla (Samkeppni) í IV. viðauka við aðildarlögin frá 16. apríl 2003, gildir milli samningsaðila.“

XVII. viðauki (Hugverkaréttindi):

Eftirfarandi bætist við á undan fyrirsögninni „GERÐIR SEM VÍSAÐ ER TIL“:

„AÐLÖGUN Á TILTEKNUM SVIÐUM

Sérstaka málsmeðferðin, sem mælt er fyrir um í 2. kafla (Félagaréttur) IV. viðauka við aðildarlögin frá 16. apríl 2003, gildir milli samningsaðila.“

XVIII. viðauki (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna):

- 1) Eftirfarandi bætist við í 3. lið a (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/322/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (2. liður í 7. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við í 6. lið (tilskipun ráðsins 86/188/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (1. liður í 7. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 3) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 9. lið (tilskipun ráðsins 89/654/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður í 8. kafla VIII. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 10. lið (tilskipun ráðsins 89/655/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (2. liður í 8. kafla VIII. viðauka), Möltu (1. liður í 8. kafla XI. viðauka) og Póllands (10. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 5) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 13. lið (tilskipun ráðsins 90/270/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (3. liður í 8. kafla VIII. viðauka), gildir.“
- 6) Eftirfarandi bætist við í 15. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/54/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (5. liður í 7. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 7) Eftirfarandi bætist við í 16. lið h (tilskipun ráðsins 98/24/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (3. liður í 7. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 8) Eftirfarandi bætist við í 16. lið j (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/39/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Slóveníu (4. liður í 7. kafla XIII. viðauka), gildir.“
- 9) Eftirfarandi bætist við í 28. lið (tilskipun ráðsins 93/104/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (2. liður í 8. kafla XI. viðauka), gildir.“
- 10) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 30. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/71/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (1. kafla V. viðauka), Eistlands (1. kafla VI. viðauka), Lettlands (1. kafla VIII. viðauka), Litháens (2. kafla IX. viðauka), Ungverjaland (1. kafla X. viðauka), Póllands (2. kafla XII. viðauka), Slóveníu (2. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (1. kafla XIV. viðauka), gildir.
Að því er varðar 7. mgr. verndarráðstafananna, sem er að finna í bráðabirgðafyrirkomulaginu sem vísað er til í fyrri málsgrein, gildir BÓKUN 44 UM VERNDARRÁÐSTAFANIR SEM ER AÐ FINNA Í AÐILDARLÖGUNUM FRÁ 16. APRÍL 2003.“

XX. viðauki (Umhverfismál):

- 1) Eftirfarandi bætist við í 2. lið g (tilskipun ráðsins 96/61/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (2. liður D-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), Póllands (1. liður D- þáttar í 13. kafla XII. viðauka), Slóveníu (C-þáttur í 9. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (2. liður D-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 2) Eftirfarandi bætist við í 7. lið a (tilskipun ráðsins 98/83/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (2. liður C-þáttar í 9. kafla VI. viðauka) Lettlands (2. liður C- þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), Ungverjaland (2. liður B-þáttar í 8. kafla X. viðauka) og Möltu (4. liður C-þáttar í 10. kafla XI. viðauka), gildir.“
- 3) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 8. lið (tilskipun ráðsins 82/176/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (1. liður C-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 4) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 9. lið (tilskipun ráðsins 83/513/EBE):

- „Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (1. liður C-þáttar í 10. kafla XI. viðauka) og Póllands (1. liður C-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 5) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 10. lið (tilskipun ráðsins 84/156/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Póllands (1. liður C-þáttar í 13. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (1. liður C-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 6) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 12. lið (tilskipun ráðsins 86/280/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Möltu (2. liður C-þáttar í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (1. liður C-þáttar í 13. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (2. liður C-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 7) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 13. lið (tilskipun ráðsins 91/271/EBE):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (B-þáttur í 7. kafla V. viðauka), Eistlands (1. liður C-þáttar í 9. kafla VI. viðauka), Kýpur (C-þáttur í 9. kafla VII. viðauka), Lettlands (1. liður C-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), Litháens (C-þáttur í 10. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (1. liður B-þáttar í 8. kafla X. viðauka), Möltu (3. liður C-þáttar í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (2. liður C-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), Slóveníu (B-þáttur í 9. kafla XIII. viðauka) og Slóvakíu (3. liður C-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 8) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 18. lið (tilskipun ráðsins 87/217/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður D-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), gildir.“
- 9) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 19. lið a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/80/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Tékklands (C-þáttur í 7. kafla V. viðauka), Eistlands (D-þáttur í 9. kafla VI. viðauka), Kýpur (D-þáttur í 9. kafla VII. viðauka), Litháens (D-þáttur í 10. kafla IX. viðauka), Ungverjalands (2. liður C-þáttar í 8. kafla X. viðauka), Möltu (E-þáttur í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (2. liður D-þáttar í 13. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (3. liður D-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 10) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 21. lið ad (tilskipun ráðsins 99/32/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Kýpur (A-þáttur í 9. kafla VII. viðauka) og Póllands (2. liður A-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), gildir.“
- 11) Eftirfarandi bætist við í 21. lið b (tilskipun ráðsins 94/67/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Ungverjalands (1. liður C-þáttar í 8. kafla X. viðauka) og Slóvakíu (1. liður D-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 12) Eftirfarandi bætist við á undan aðlögunartextanum í 32. lið c (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 259/93):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Lettlands (1. liður B-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka), Ungverjalands (1. liður A-þáttar í 8. kafla X. viðauka), Möltu (1. liður B-þáttar í 10. kafla XI. viðauka), Póllands (1. liður B-þáttar í 13. kafla XII. viðauka) og Slóvakíu (1. liður B-þáttar í 9. kafla XIV. viðauka), gildir.“
- 13) Eftirfarandi bætist við í 32. lið d (tilskipun ráðsins 1999/31/EB):
„Bráðabirgðafyrirkomulagið, sem mælt er fyrir um í viðaukunum við lögin frá 16. apríl 2003 um aðild Eistlands (B-þáttur í 9. kafla VI. viðauka), Lettlands (3. liður B-þáttar í 10. kafla VIII. viðauka) og Póllands (3. liður B-þáttar í 13. kafla XII. viðauka), gildir.“